



A TRADITION OF INNOVATION

THE FIRST COIMBRA GROUP HIGH-LEVEL POLICY SEMINAR ON EDUCATION



ALEXANDRU IOAN CUZA
UNIVERSITY of IAȘI

26 – 27 October 2015, Iași





A TRADITION OF INNOVATION

THE FIRST COIMBRA GROUP HIGH-LEVEL POLICY SEMINAR ON EDUCATION

The first Coimbra Group HIGH-LEVEL POLICY SEMINAR on Education is hosted by *Alexandru Ioan Cuza University* of Iași on October 26-27, 2015.

The event continues the series of annual Coimbra Group HIGH-LEVEL POLICY SEMINARS dedicated alternately to research and to education. The previous Coimbra Group HIGH-LEVEL POLICY SEMINAR, *Horizons 2015: First Experiences, Emerging Expectations*, was held in San Servolo, Italy, on October 30-31, 2014.

Details on the Coimbra Group Policy Seminars are available at <http://www.coimbra-group.eu/activities/policy-seminars>.

The SEMINAR in Iași also marks the 30th Coimbra Group anniversary.

PROGRAMME

Friday, October 23rd

20.30: Dinner at *Panoramic* Restaurant
(*Unirea* Hotel, 13th floor)

Saturday morning (09.00) - Sunday (13.30), October 24th-25th

Trip to three UNESCO World Heritage Site monasteries in Bucovina
Meeting point: the *Unirea* Hotel lobby, Saturday at 09:00.

Saturday, October 24th

20.00: Dinner at *Panoramic* Restaurant (*Unirea* Hotel, 13th floor) - for participants arriving on Saturday afternoon

Sunday, October 25th

14.00: Lunch in Iași (*Select* Restaurant) - meeting point: the *Unirea* Hotel lobby, 13.50

16.00: Iași - City center tour - meeting point: the *Unirea* Hotel lobby, 16.00 / **16.30:** Coimbra Group Executive Board meeting

20.30: Dinner at *Panoramic* Restaurant
(*Unirea* Hotel, 13th floor)

Monday, October 26th - AULA MAGNA

8.30 meeting in the *Unirea* Hotel lobby for transfer to the University main building

9.00 - 9.15

Welcome by Professor Vasile Ișan,
Rector of *Alexandru Ioan Cuza* University of Iași
Opening of the seminar by Professor Dorothy Kelly,
Chair of the Executive Board of the Coimbra Group

**09.15 - 10.00 On EU Policy Initiatives to Support
Modernisation Efforts in Higher Education**

Ms. Margaret Waters, Deputy Head of Unit *Higher Education Policy*, Directorate General for Education and Culture, European Commission.

10.00 - 11.00 Session 1. Innovative Educational Policies
Professor David Carr, University of Edinburgh / University of Birmingham
Virtue Ethics and Education

11.00 - 11.30 Coffee break

11.30 - 13.30 Session 1 (continued). Innovative Educational Policies
Professor Viorel Barbu, former Rector, *Alexandru Ioan Cuza*
University of Iași
Mathematics Education: Cinderella or Interdisciplinary Science?
Professor Berit Eika, Vice-Rector, University of Aarhus
From Novice to Expert: Competence Development in (Medical) Education

13.45 Lunch in the Hall of Echoing Footsteps (outside the conference room)

16.00 - 17.00 Session 1 (continued). Innovative Educational Policies
Professor Oddrun Samdal, Vice-Rector, University of Bergen
The Importance of Leadership and Structures for How Teachers Teach and Students Learn

17.00 - 18.00 Session 2. Digital Education: Blended, Online, MOOCs
Professor Marc van Oostendorp, Leiden University
Learning and Social Media: the Case of MOOCs

18.00 transfer from the University to *Unirea* Hotel

18.45 transfer from the hotel to the Central University Library building

19.00 Concert „Ad Libitum” String Quartet - The Aula of the Central University Library

20.00 Coimbra Group Anniversary Dinner (*Select* Restaurant - 10-minute walk from the concert venue)

Tuesday, October 27th - AULA MAGNA

8.30 meeting in the *Unirea* Hotel lobby for transfer to the University main building

09.00 - 10.00 Session 2 (continued). Digital Education: Blended, Online, MOOCs
Professor Jeff Haywood, Vice-Principal, University of Edinburgh
A Roadmap to the Digital University of 2025

10.00 - 11.00 Session 3. Institution-wide Environments for Teaching and Learning

Professor Jean-Pierre Gesson, former President, University of Poitiers
University Cooperation for Teaching and Learning: Local (COMUE) or National (Network)?

11.00 - 11.30 Coffee break

11.30 - 12.30 Session 3 (continued). Institution-wide Environments for Teaching and Learning

Professor Giancarlo Benettin, University of Padua
The Educational Project of the Galilean School in Padua

12.30 - 13.30 Session 4. Teaching and Learning - the Linguistic Environment

Professor Christian Mair, Albert Ludwigs University of Freiburg
English Plus ...: Towards Realistic Language Planning and Intelligent Multilingualism in Academia

13.30 Concluding remarks and closure of the seminar

14.00 Lunch (*Gaudeamus* Restaurant) - 5-minute walk from the seminar venue (the main university building)

15.30 - 16.30 - visit to the University Museum - 5-minute walk from *Gaudeamus* Restaurant

16.30 - 19.00 free time

19:30 Dinner (*Motel Bucium*) - meeting point: the *Unirea* Hotel lobby, 19.00

Wednesday, October 28th - SENATE HALL

9.00 - 18.00 Satellite event: **Innovation in Translator Education**
(Seminar for Directors/ Coordinators of Translation, Interpreting and Translation Studies Programmes)

Professor Frieda Steurs, University of Leuven, Campus Antwerpen
Translation (Evaluation & Revision): Automated Translation Process with Real-time Feedback & Evaluation/Revision with Preselected Items Evaluation (PIE) Method

Professor Lance Hewson, University of Geneva
Creativity in Translator Education: Between the Possible, the Improbable and the (Apparently) Impossible

Professors Silvia Bernardini and Adriano Ferraresi, University of Bologna
Didactic Use of the EPTIC Corpus That Includes Interpreted and Translated EU Parliament Plenary Sessions

Professor Cornelia Plag, University of Coimbra
Integration of Voice Recognition in CAT Tools

Dr. Teodora Ghivirigă and Dr. Sorina Postolea, Alexandru Ioan Cuza University of Iasi
Using Small Parallel Corpora to Develop Collocation-centered Activities in Specialized Translation Classes

13.00 Lunch (*Gaudeamus* Restaurant)

20.00 Dinner (*Ramada* Restaurant) - meeting point: in the *Unirea* Hotel lobby, 19.45

A trip to two UNESCO World Heritage Site monasteries in Bucovina will also be organised (**9.30 - 19.00**). Meeting point: the *Unirea* Hotel lobby, 09:30





Pictures of Voronet Monastery